



## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 150 PM

Wydrukowano dnia: 12.05.2015

Numer materiału: 741002

Strona 1 z 8

#### SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

##### 1.1. Identyfikator produktu

ADDINOL Gear Oil CLP 150 PM

##### 1.2. Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane

###### Zastosowanie substancji/mieszaniny

Olej przekładniowy.

##### 1.3. Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

|                         |                                |                                |
|-------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Nazwa firmy:            | ADDINOL Lube Oil GmbH          |                                |
|                         | Gebäude 4609                   |                                |
| Ulica:                  | Am Haupttor                    |                                |
| Miejscowość:            | D-06237 Leuna                  |                                |
| Telefon:                | +49 (0) 3461 845-201           | Telefaks: +49 (0) 3461 845-561 |
| e-mail:                 | info@addinol.de                |                                |
| Osoba do kontaktu:      | Application Technology         |                                |
| Internet:               | www.addinol.de                 |                                |
| Wydział Odpowiedzialny: | ADDINOL Application Technology |                                |

1.4. Numer telefonu alarmowego: +49 (0) 3461 845-201 - Numer ten jest obsadzony tylko w czasie otwarcia biura.

#### SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

##### 2.1. Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

###### Klasyfikacja zgodnie z dyrektywą 67/548/EWG lub 1999/45/WE

Zwroty R:  
Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

###### Klasyfikacja zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 [CLP]

Kategorie zagrożenia:  
Stwarzające zagrożenie dla środowiska wodnego: Aquatic Chronic 3  
Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia:  
Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

##### 2.2. Elementy oznakowania

###### Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia

H412 Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

###### Zwroty wskazujące środki ostrożności

P273 Unikać uwolnienia do środowiska.  
P501

###### Specjalne oznakowanie niektórych preparatów

EUH208 Zawiera Alkyl polysulfides, Arylamine. Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej.

###### Informacje dodatkowe

Mieszanina została zaklasyfikowana jako niebezpieczna w myśl rozporządzenia (WE) nr. 1272/2008 GHS.

##### 2.3. Inne zagrożenia

Dłuższy, powtarzający się kontakt ze skórą może mieć działanie odtłuszczające i prowadzić do zapalenia skóry.

Nie dopuścić do wsiąknięcia wyciekłego produktu do gruntu.

Produkt nie może dostać się bez kontroli do środowiska.



## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 150 PM

Wydrukowano dnia: 12.05.2015

Numer materiału: 741002

Strona 2 z 8

#### SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach

##### 3.2. Mieszaniny

###### Składniki niebezpieczne

| Nr WE     | Nazwa chemiczna                                                                                                   | Ilość    |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Nr CAS    | Klasyfikacja zgodnie z 67/548/EWG                                                                                 |          |
| Nr Index  | Klasyfikacja zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 [CLP]                                                    |          |
| Nr REACH  |                                                                                                                   |          |
|           | Alkyl polysulfides                                                                                                | < 0,80 % |
| confident | N - Produkt niebezpieczny dla środowiska R43-50-53                                                                |          |
|           | Skin Sens. 1, Aquatic Acute 1 (M-Factor = 1), Aquatic Chronic 1 (M-Factor = 1); H317 H400 H410                    |          |
|           | Arylamine                                                                                                         | < 0,15 % |
| confident | Xn - Produkt szkodliwy, N - Produkt niebezpieczny dla środowiska R22-43-50-53                                     |          |
|           | Acute Tox. 4, Skin Sens. 1, Aquatic Acute 1 (M-Factor = 1), Aquatic Chronic 1 (M-Factor = 1); H302 H317 H400 H410 |          |

Wydźwięk zdań R-, H- i EUH: patrz sekcja 16.

###### Informacja uzupełniająca

DMSO-Extrakt &lt; 3 %, IP 346.

Stężenie PCB &lt; 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

#### SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

##### 4.1. Opis środków pierwszej pomocy

###### Wskazówki ogólne

Samoochrona udzielających pierwszej pomocy. Zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Nie wolno przechowywać w kieszeniach ubrania materiałów nasączonych produktem.

###### W przypadku wdychania

Poszkodowanych przetransportować na świeże powietrze. Osoby z obrażeniami doprowadzić w bezpieczne i ciepłe miejsce. W razie długotrwałego występowania dolegliwości sprowadzić lekarza.

###### W przypadku kontaktu ze skórą

Zanieczyszczoną skórę natychmiast przemyć dużą ilością wody i mydło. Zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Należy udać się do dermatologa.

###### W przypadku kontaktu z oczami

W przypadku kontaktu z oczami natychmiast przemyć je przez około 10 do 15 minut pod bieżącą wodą nie zamykając powiek. Następnie udać się do okulisty.

###### W przypadku połknięcia

NIE wywoływać wymiotów.

Jamę ustną przepłukać dokładnie wodą. Natychmiast sprowadzić lekarza.

##### 4.2. Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Nie istnieją żadne informacje.

##### 4.3. Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Badanie symptomatyczne.



## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 150 PM

Wydrukowano dnia: 12.05.2015

Numer materiału: 741002

Strona 3 z 8

#### SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

##### 5.1. Środki gaśnicze

###### Odpowiednie środki gaśnicze

Dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>). Suchy środek gaśniczy. Rozpylony strumień wody. piana na bazie alkoholu.

###### Niewłaściwe środki gaśnicze

Pełny strumień wody.

##### 5.2. Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

Podczas pożaru mogą powstawać: Tlenek węgla. Dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>). Tlenki azotu (NO<sub>x</sub>). Tlenki siarki. sadza.

##### 5.3. Informacje dla straży pożarnej

W razie pożaru: Stosować niezależny sprzęt do ochrony dróg oddechowych.

##### Informacja uzupełniająca

Środki gaśnicze należy dostosować do otoczenia. Do ochrony osób i dla schłodzenia pojemników w obszarze zagrożenia używać strumienia wody. Nie wdychać dymów powstających w wyniku pożaru lub wybuchu. Należy osobno składować skażone płyny gaśnicze. Nie odprowadzać do kanalizacji i zbiorników wodnych.

#### SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

##### 6.1. Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

Rozlany/wyspany produkt może powodować poślizgnięcie lub upadek. Oddalić źródła zapłonu. Przy oddziaływaniu oparów, pyłów i aerozoli należy stosować ochrony dróg oddechowych. Unikać kontaktu ze skórą, oczami i odzieżą.

##### 6.2. Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Nie odprowadzać do kanalizacji i zbiorników wodnych. W przypadku ulatniania się gazu lub przedostania się do wody, gleby lub kanalizacji zawiadomić kompetentne organy władzy. Unikać rozprzestrzenienia się po powierzchni (np. przez zatamowanie lub zagrodzenie olejem).

##### 6.3. Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Należy zebrać przy pomocy materiałów wiążących płyny (piasek, ziemia okrzemkowa, uniwersalny środek wiążący). Zebrany materiał traktować zgodnie z ustępem usunięcie. Zabrudzone przedmioty i podłogę gruntownie wyczyścić uwzględniając przepisy ochrony środowiska.

##### 6.4. Odniesienia do innych sekcji

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

#### SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

##### 7.1. Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

###### Wskazówki odnośnie bezpiecznego obchodzenia się z substancją

Pracować w strefach dobrze wentylowanych lub z użyciem środków chroniących drogi oddechowe.

Unikać tworzenia się mgły olejowej. Przy obchodzeniu się nie pod zamknięciem należy używać urządzeń z lokalnym odsysaniem. Unikać kontaktu ze skórą, oczami i odzieżą.

###### Wskazówki na wypadek pożaru i wybuchu

Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu - nie palić tytoniu.

##### 7.2. Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności

###### Wymagania względem pomieszczeń i pojemników magazynowych

Opakowanie przechowywać sucho i dobrze zamknięte, aby uniknąć zanieczyszczenia i absorpcji wilgoci. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w chłodnym miejscu.

###### Wskazówki dotyczące wspólnego magazynowania

Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i karmą dla zwierząt.

## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 150 PM

Wydrukowano dnia: 12.05.2015

Numer materiału: 741002

Strona 4 z 8

Przechowywać z dala od: Środek utleniający.

#### Inne informacje o warunkach przechowywania

Chronić przed: Promieniowanie UV/światło słoneczne. mróz.

Zalecana temperatura magazynowania: 10 - 30°C

#### 7.3. Szczególne zastosowanie(-a) końcowe

Szczegółowo informacje: patrz Dokumentacja techniczna.

### SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

#### 8.1. Parametry dotyczące kontroli

##### Inne informacje dotyczące dopuszczalnych wartości narażenia

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

#### 8.2. Kontrola narażenia



##### Stosowne techniczne środki kontroli

Należy zatroszczyć się o wystarczający przewiew i punktowe odkurzenie w krytycznych punktach.

##### Indywidualne środki ochrony, takie jak indywidualny sprzęt ochronny

Myć ręce przed przerwami w pracy i na jej zakończenie. Natychmiast zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Zabrudzone ubrania należy wyprać przed ponownym założeniem. W miejscu pracy nie wolno jeść, pić lub zażywać tabaki.

##### Ochronę oczu lub twarzy

Szczelne okulary ochronne. Normy DIN-/EN: DIN EN 166

##### Ochrona rąk

Należy używać przetestowanych rękawic ochronnych: Normy DIN-/EN: DIN EN 374

Czas nośności przy nieprzerwanym kontakcie: 480 min

Właściwy materiał: NBR (Nitrylokauczuk).

Grubość materiału rękawic: 0.7 mm.

Czas nośności przy sporadycznym kontakcie (natryskiwacz): 30 min

Właściwy materiał: NBR (Nitrylokauczuk).

Grubość materiału rękawic: 0.4 mm

Zapobiegawcza ochrona skóry maścią/kremem ochronnym.

##### Ochrona skóry

Nosić odpowiednią odzież ochronną. Zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Nie wolno przechowywać w kieszeniach ubrania materiałów nasączonych produktem.

##### Ochrona dróg oddechowych

Jeśli nie jest możliwe przewietrzenie lub mechaniczna wentylacja jest niewystarczająca, należy zastosować odpowiednie maski i aparaty do ochrony dróg oddechowych.



## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 150 PM

Wydrukowano dnia: 12.05.2015

Numer materiału: 741002

Strona 5 z 8

#### SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

##### 9.1. Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

|                |                   |
|----------------|-------------------|
| Stan fizyczny: | ciekły            |
| Kolor:         | żółty - brązowy   |
| Zapach:        | charakterystyczny |

##### Metoda testu

##### Zmiana stanu

|                                                             |                                    |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Początkowa temperatura wrzenia i zakres temperatur wrzenia: | nieokreślony                       |
| Punkt pour:                                                 | -25 °C ASTM D 7346                 |
| Temperatura zapłonu:                                        | 250 °C DIN EN ISO 2592             |
| Samozapalność:                                              | nieokreślony                       |
| Gęstość względna (przy 15 °C):                              | 0,890 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757  |
| Rozpuszczalność w wodzie:                                   | praktycznie nierozpuszczalny       |
| Lepkość kinematyczna:<br>(przy 40 °C)                       | 145 mm <sup>2</sup> /s ASTM D 7042 |

#### SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

##### 10.1. Reaktywność

Stable with proper care and handling.

##### 10.2. Stabilność chemiczna

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

##### 10.3. Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

No decomposition if used as intended.

##### 10.4. Warunki, których należy unikać

Patrz rozdział 7 Nie są konieczne żadne wykraczające ponad to środki.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

##### 10.5. Materiały niezgodne

Reaguje z : Środek utleniający, silny. Kwas.

##### 10.6. Niebezpieczne produkty rozkładu

Podczas pożaru mogą powstawać: Tlenek węgla. Dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>). Tlenki azotu (NO<sub>x</sub>). Tlenki siarki. sadza.

#### SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

##### 11.1. Informacje dotyczące skutków toksykologicznych

##### Toksyczność ostra

Brak danych

Nie przetestowana mieszanina.

| Nr CAS    | Nazwa chemiczna |        |           |         |        |
|-----------|-----------------|--------|-----------|---------|--------|
|           | Droga narażenia | Metoda | Dawka     | Gatunek | Źródło |
| confident | Arylamine       |        |           |         |        |
|           | doustna         | ATE    | 500 mg/kg |         |        |



## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 150 PM

Wydrukowano dnia: 12.05.2015

Numer materiału: 741002

Strona 6 z 8

#### Działanie drażniące i żrące

Drażniące działanie na oczy: nie drażniący.  
Efekt podrażnienia skóry: Dłuższy, powtarzający się kontakt ze skórą może mieć działanie odtłuszczające i prowadzić do zapalenia skóry.

#### Działanie uczulające

Zawiera: Alkyl polysulfides, Arylamine. Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej.

#### Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie powtarzalne

Dłuższy, powtarzający się kontakt ze skórą może mieć działanie odtłuszczające i prowadzić do zapalenia skóry.

#### Rakotwórczość, mutagenność, działanie szkodliwe na rozrodczość

Brak danych

#### Specyficzne działanie w próbie na zwierzętach

Brak danych

## SEKCJA 12: Informacje ekologiczne

### 12.1. Toksyczność

Brak danych

Nie przetestowana mieszanina.

### 12.2. Trwałość i zdolność do rozkładu

Niełatwo rozkładający się biologicznie (według kryteriów OECD). Nie odprowadzać do kanalizacji i zbiorników wodnych.

### 12.3. Zdolność do bioakumulacji

Brak danych

### 12.4. Mobilność w glebie

Wskutek nieznacznej rozpuszczalności w wodzie produkt jest w biologicznych oczyszczalniach mechanicznie odseparowywany.

### 12.5. Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

Składniki w tym preparacie nie spełniają kryteriów zaklasyfikowania jako substancji PBT lub vPvB.

### 12.6. Inne szkodliwe skutki działania

Brak danych

#### Informacja uzupełniająca

Produkt nie może dostać się bez kontroli do środowiska.

## SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

### 13.1. Metody unieszkodliwiania odpadów

#### Zalecenia

Must not be disposed of with domestic refuse. Nie odprowadzać do kanalizacji i zbiorników wodnych.

#### Kod odpadów - pozostałości po produkcji / niewykorzystany produkt

130205 OLEJE ODPADOWE I ODPADY CIEKŁYCH PALIW (z wyjątkiem OLEJÓW JADALNYCH ORAZ GRUP 05, 12 I 19); odpadowe oleje silnikowe, przekładniowe i smarowe; mineralne oleje silnikowe, przekładniowe i smarowe niezawierające związków chlorowcoorganicznych  
Niebezpieczny odpad.

#### Usuwanie zanieczyszczonych opakowań i zalecane środki czyszczące

Skażone opakowania należy całkowicie opróżnić i po odpowiednim wyczyszczeniu mogą one być wtórnice wykorzystane. Gospodarka odpadami zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie dające wyczyścić się opakowania należy usunąć.

## SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu



## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 150 PM

Wydrukowano dnia: 12.05.2015

Numer materiału: 741002

Strona 7 z 8

#### Transport lądowy (ADR/RID)

**14.1. Numer UN (numer ONZ):** -

#### Transport wodny śródlądowy (ADN)

**14.1. Numer UN (numer ONZ):** -

#### Transport morski (IMDG)

**14.1. Numer UN (numer ONZ):** -

#### Transport lotniczy (ICAO)

**14.1. Numer UN (numer ONZ):** -

#### 14.5. Zagrożenia dla środowiska

ZAGRAŻAJĄCY ŚRODOWISKU: nie

#### 14.6. Szczególne środki ostrożności dla użytkowników

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

#### 14.7. Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL 73/78 i kodeksem IBC

nie dotyczy

#### Informacja uzupełniająca

Ładunek bezpieczny w świetle przepisów transportowych.

### SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

#### 15.1. Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji i mieszaniny

##### Przepisy narodowe

Klasa zagrożenia wód (D): 2 - zanieczyszczenie wody

#### 15.2. Ocena bezpieczeństwa chemicznego

Dla substancji w tej mieszaninie nie przeprowadzono oceny bezpieczeństwa.

### SEKCJA 16: Inne informacje

#### Wydźwięk zdań R (Numer i pełny opis)

- |    |                                                                               |
|----|-------------------------------------------------------------------------------|
| 22 | Działa szkodliwie po połknięciu.                                              |
| 43 | Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą.                                |
| 50 | Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.                                  |
| 53 | Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym. |

#### Wydźwięk zdań H- i EUH (Numer i pełny opis)

- |        |                                                                                        |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| H302   | Działa szkodliwie po połknięciu.                                                       |
| H317   | Może powodować reakcję alergiczną skóry.                                               |
| H400   | Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.                                           |
| H410   | Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.             |
| H412   | Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.                    |
| EUH208 | Zawiera Alkyl polysulfides, Arylamine. Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej. |

#### Informacja uzupełniająca

Mieszanina została zaklasyfikowana jako niebezpieczna w myśl rozporządzenia (WE) nr. 1272/2008 GHS.

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.



## Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

### **ADDINOL Gear Oil CLP 150 PM**

Wydrukowano dnia: 12.05.2015

Numer materiału: 741002

Strona 8 z 8

Przepisy i ustawy winny być przestrzegane przez odbiorców naszych produktów w ich własnym interesie.

*(Informacje dotyczące niebezpiecznych składników zostały zaczerpnięte z aktualnie obowiązujących kart charakterystyk dostarczonych przez poddostawców.)*